

KTM POWERPARTS
INFORMATION

LOCK CYLINDER SET



60612922050

04.2015
3.213.362



KTM Motorrad AG
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

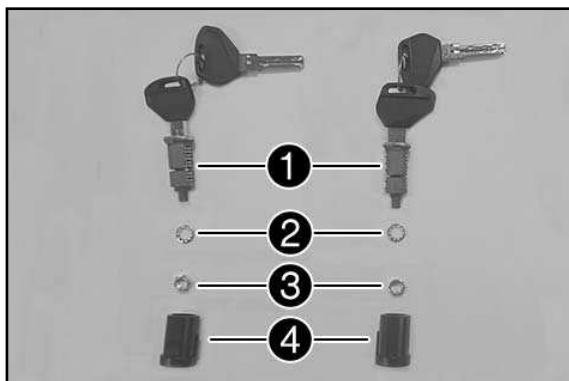
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

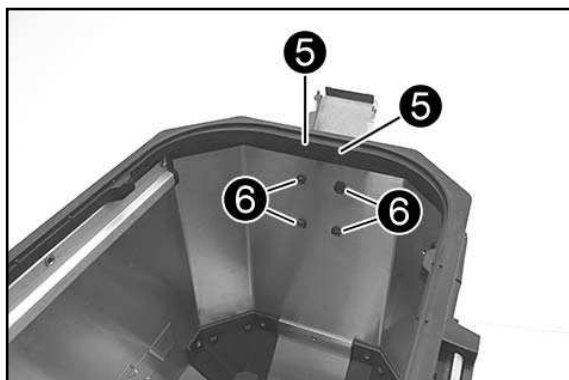
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



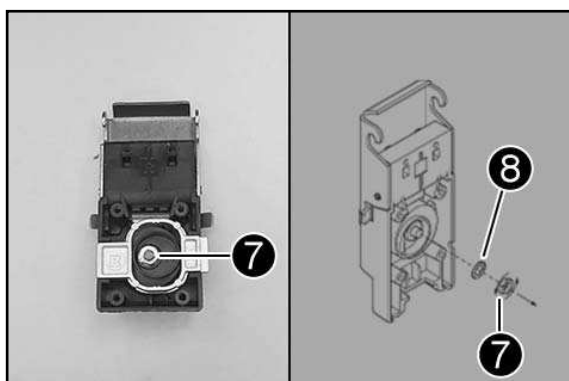
Lieferumfang

- 2x Schloßkörper mit Schlüssel ❶
- 2x Zahnscheibe ❷
- 2x Mutter ❸
- 2x Hülse ❹



Montage für beide Koffer

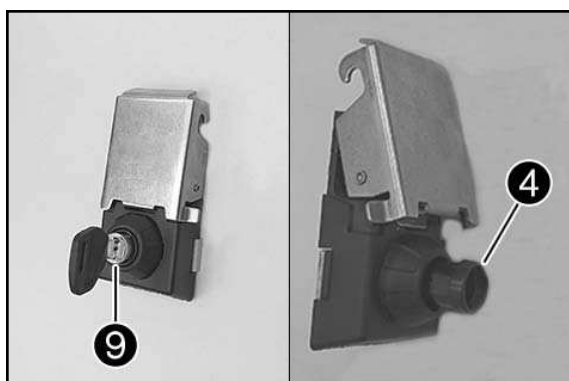
- Schrauben ❺ entfernen.
- Schrauben ❻ mit Dichtringen entfernen.
- Schloßträger abnehmen.



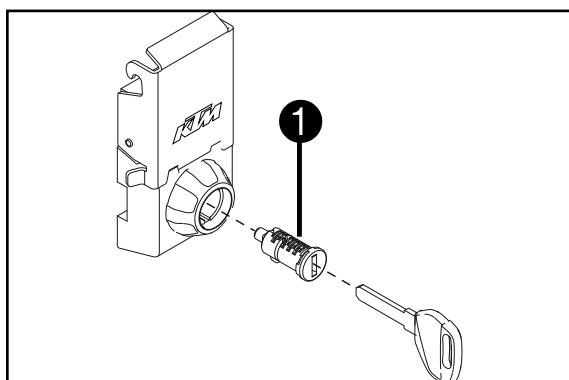
- Mutter ❷ mit Zahnscheibe ❸ entfernen.

HINWEIS:

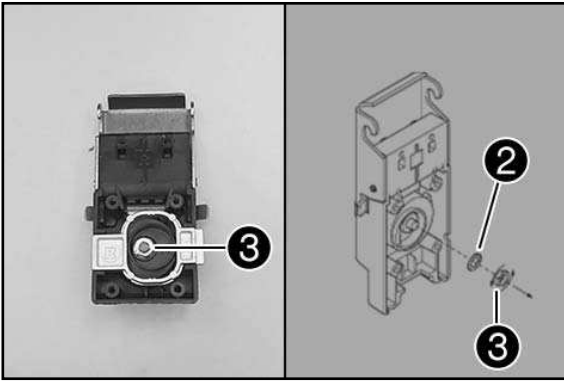
Die am Schloßträger verbleibenden Einzelteile fixieren, damit sie nicht herausfallen.



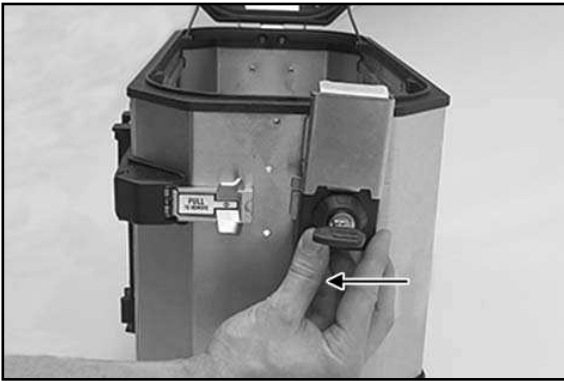
- Schlüsselstellung 90° nach oben.
- Original-Schloßkörper ❹ mit Schlüssel entfernen.
- Original-Hülse durch Hülse ❹ (Lieferumfang) ersetzen.



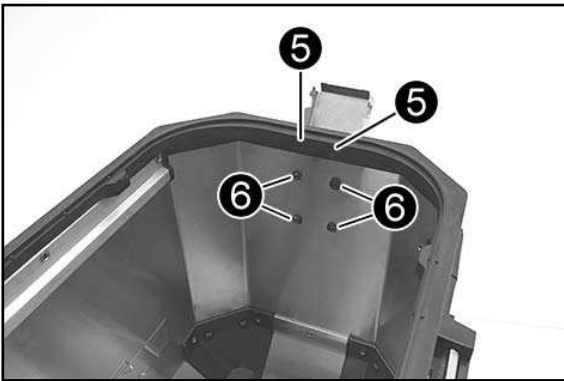
- Schloßkörper ❶ (Lieferumfang) mit Schlüssel montieren.



- Mutter ③ (Lieferumfang) mit Zahnscheibe ② (Lieferumfang) montieren und festziehen.



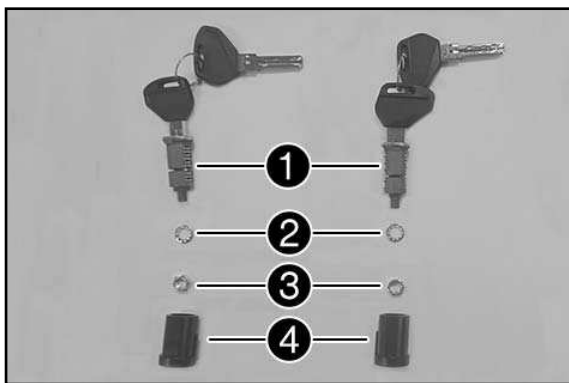
- Schloßträger positionieren.



- Schrauben ⑤ montieren und festziehen.

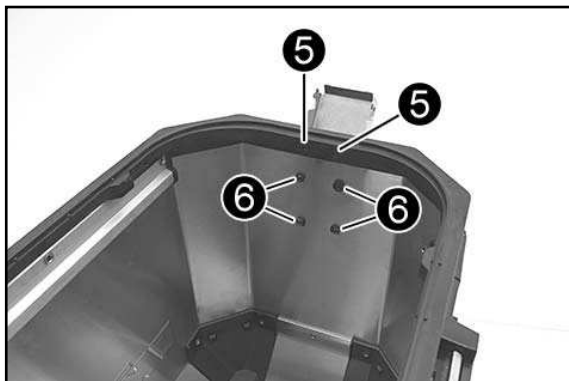
- Schrauben ⑥ mit Dichtringen montieren und festziehen.





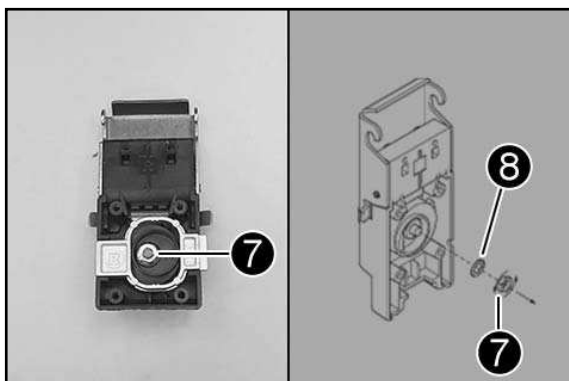
Scope of supply

- 2x lock body with key ①
- 2x toothed washer ②
- 2x nut ③
- 2x sleeve ④



Mounting for both cases

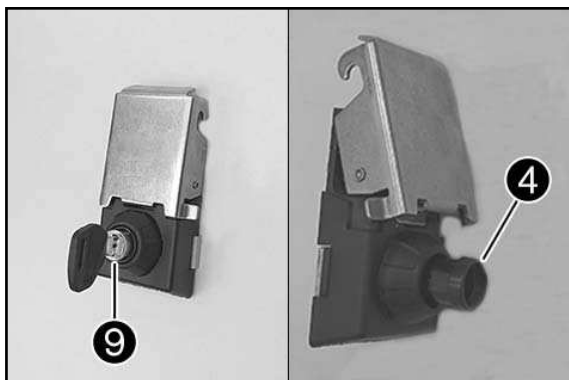
- Remove screws ⑤.
- Remove screws ⑥ with the seal rings.
- Take off lock support.



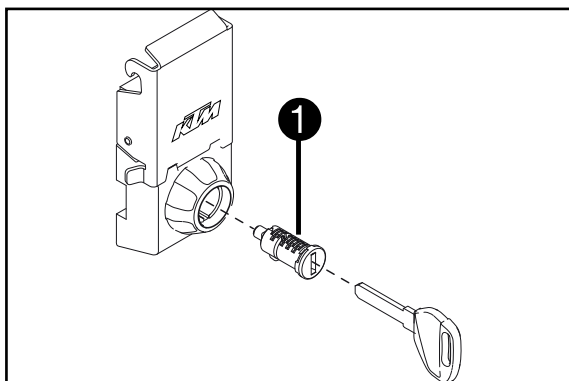
- Remove nuts ⑦ with toothed washers ⑧.

NOTE:

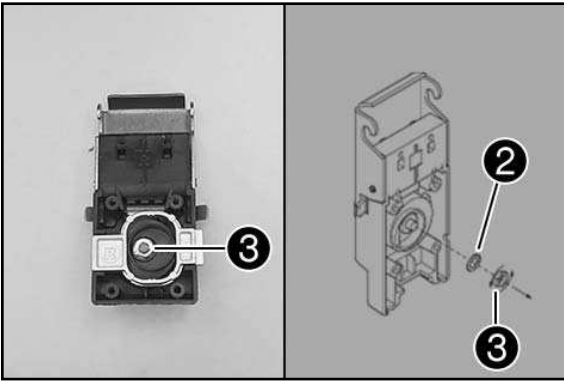
Fix the remaining lock support items, so they do not fall out.



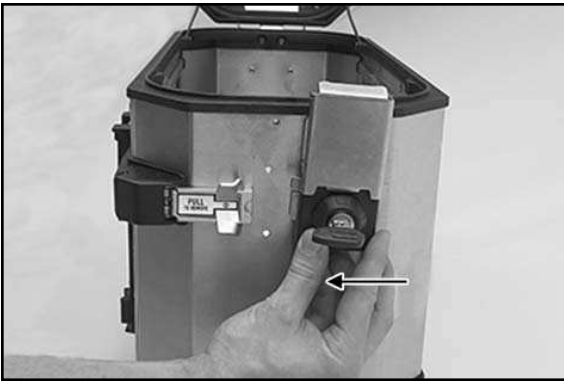
- Key position: 90° upwards.
- Remove original lock body ⑨ with key.
- Replace original sleeves with new sleeves ④ (supplied).



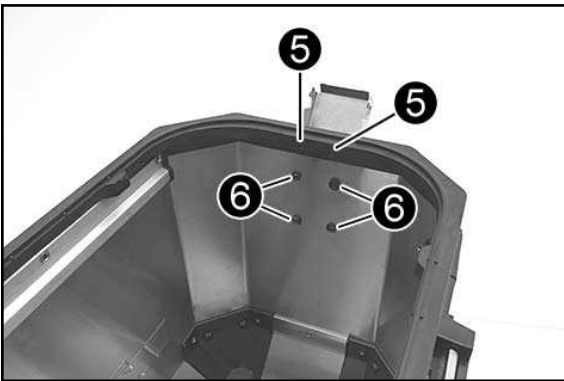
- Mount lock body ① (supplied) with key.



- Mount and firmly tighten nuts ③ (supplied) with toothed washers ② (supplied).

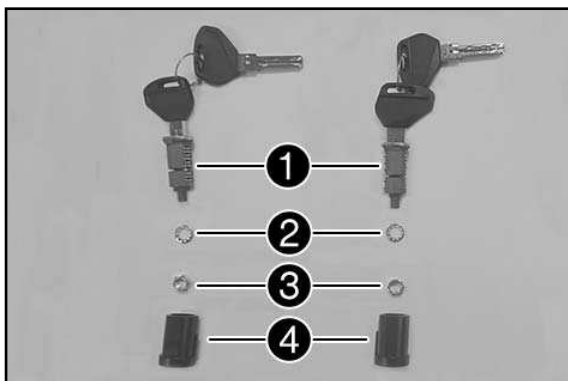


- Position the lock support.



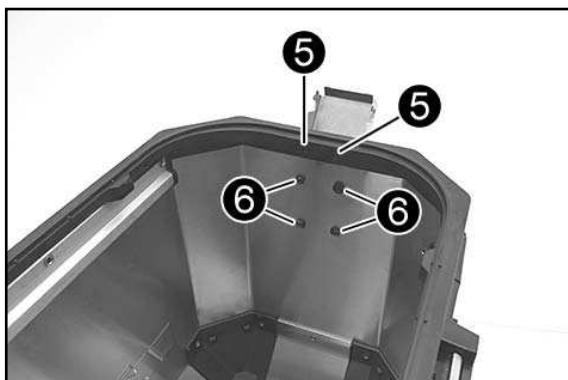
- Mount and firmly tighten the screws ⑤.
- Mount and firmly tighten the screws ⑥ with seal rings.





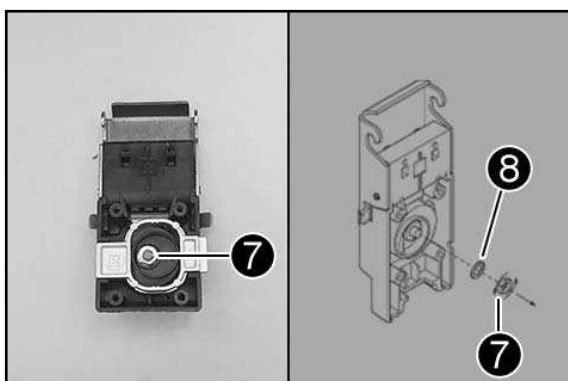
Materiale fornito

- N. 2 blocchi serratura con chiave ❶
- N. 2 rondelle dentate ❷
- N. 2 dadi ❸
- N. 2 manicotti ❹



Montaggio per entrambi i bauletti

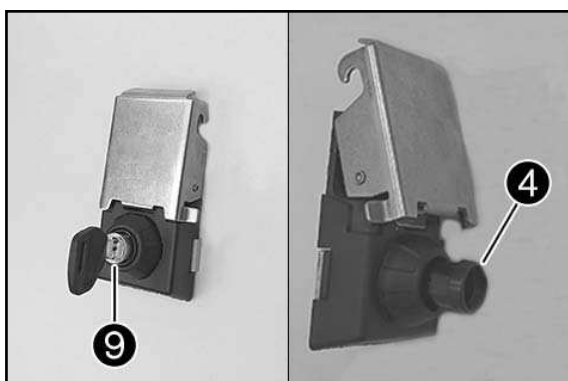
- Rimuovere le viti ❷.
- Rimuovere le viti ❸ con gli anelli di tenuta.
- Rimuovere il supporto serratura.



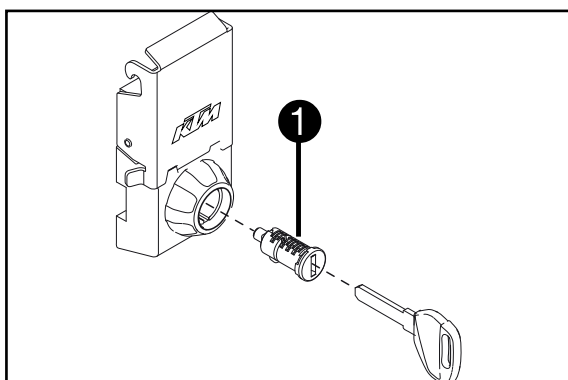
- Rimuovere il dado ❹ con la rondella dentata ❸.

NOTA:

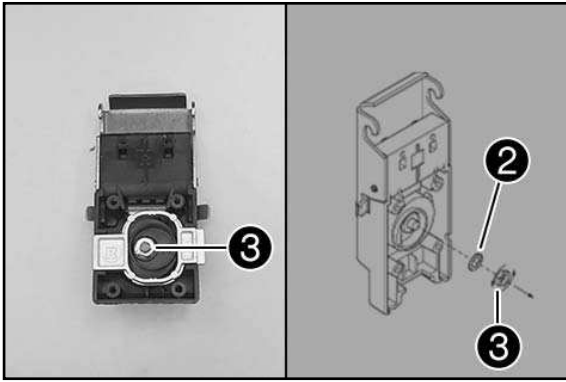
Fissare le singole parti rimaste sul supporto serratura, in modo che non cadano.



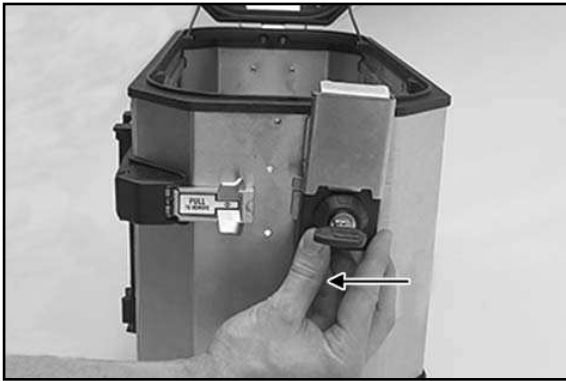
- Posizione chiave 90° verso l'alto.
- Rimuovere i blocchi serratura originali ❹ con la chiave.
- Sostituire il manicotto originale con il manicotto ❹ (in dotazione).



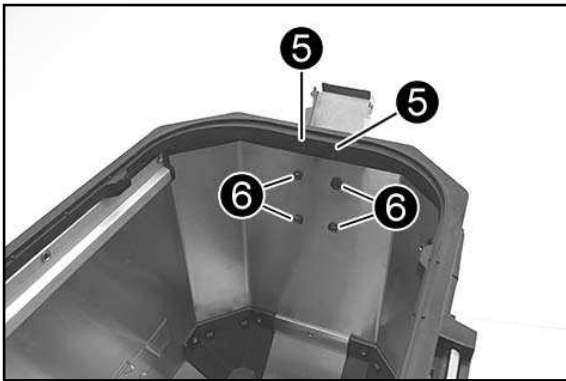
- Montare i blocchi serratura ❶ (in dotazione) con la chiave.



- Montare e serrare il dado ③ (in dotazione) con la rondella dentata ② (in dotazione).

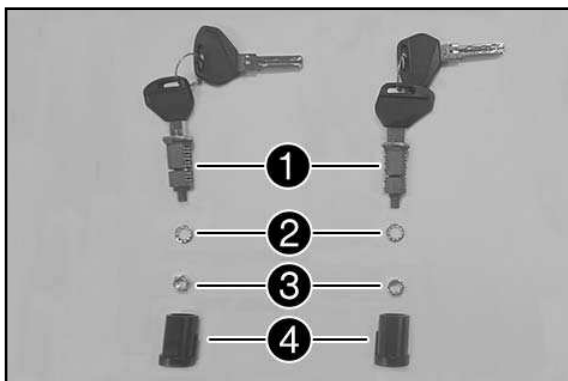


- Posizionare il supporto serratura.



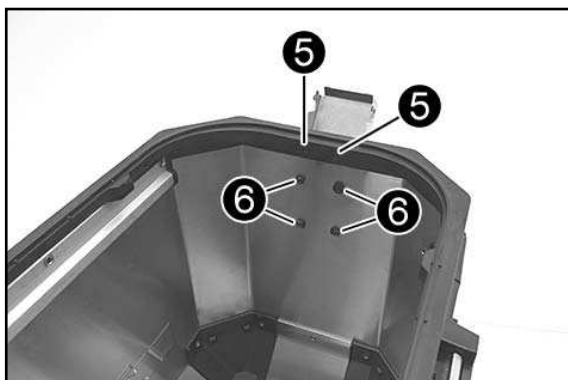
- Montare e serrare le viti ⑤.
- Montare e serrare le viti ⑥ con gli anelli di tenuta.





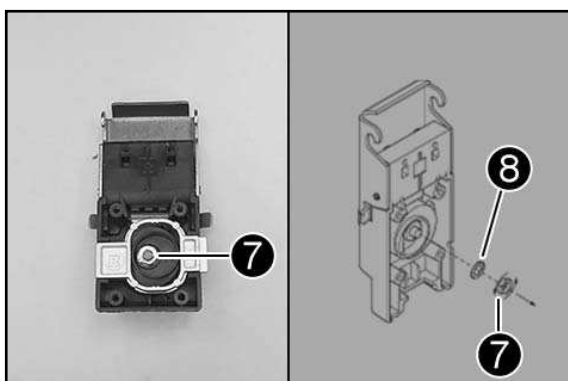
Contenu de la livraison

- 2x Corps de serrure avec clés ①
- 2x Rondelle crantée ②
- 2x Écrou ③
- 2x Douille ④



Montage des deux valises

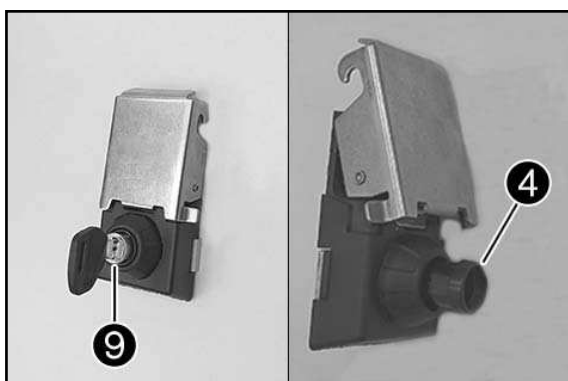
- Retirer les vis ⑤.
- Retirer les vis ⑥ avec les bagues d'étanchéité.
- Retirer le support de serrure.



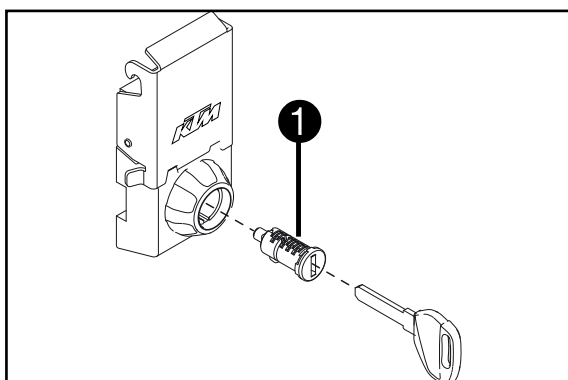
- Retirer l'écrou ⑦ avec la rondelle crantée ⑧.

REMARQUE :

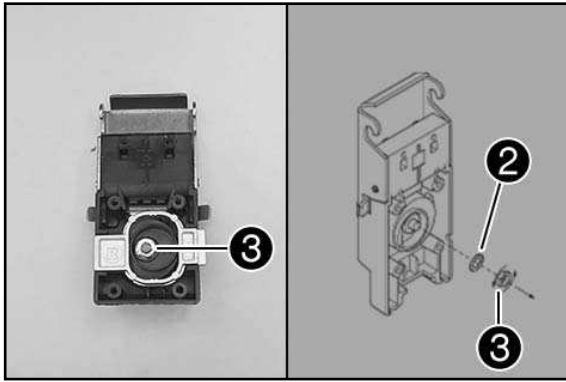
Fixer les pièces restantes sur le support de serrure pour éviter qu'elles ne tombent.



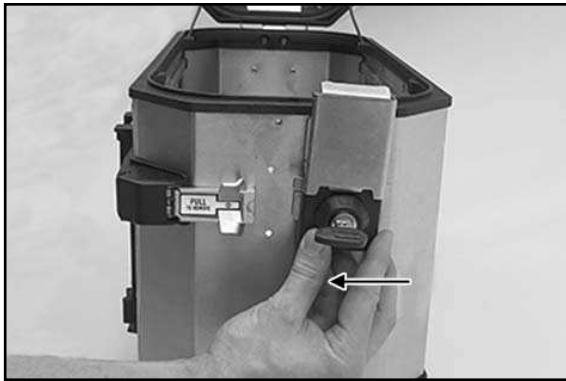
- Clé tournée à 90° vers le haut
- Retirer le corps de serrure d'origine ⑨ avec les clés.
- Remplacer la douille d'origine par la douille ④ (contenu de la livraison).



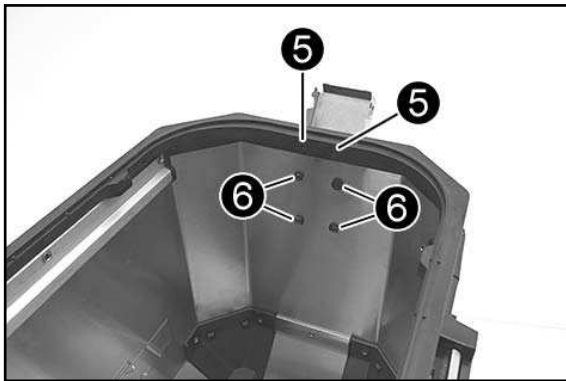
- Monter le corps de serrure (contenu de la livraison) ① avec les clés.



- Monter l'écrou ③ (contenu de la livraison) avec la rondelle crantée ② (contenu de la livraison) et serrer.

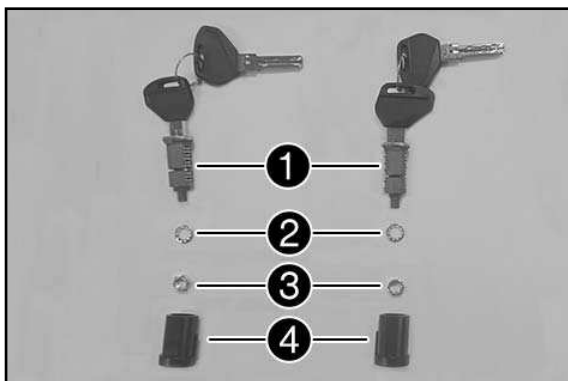


- Mettre en place le support de serrure.



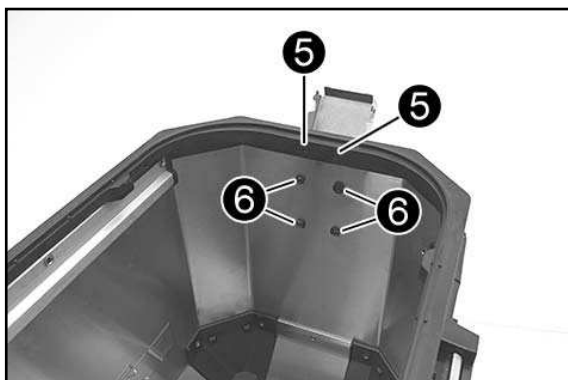
- Monter et serrer les vis ⑤.
- Monter les vis ⑥ avec les bagues d'étanchéité et serrer.





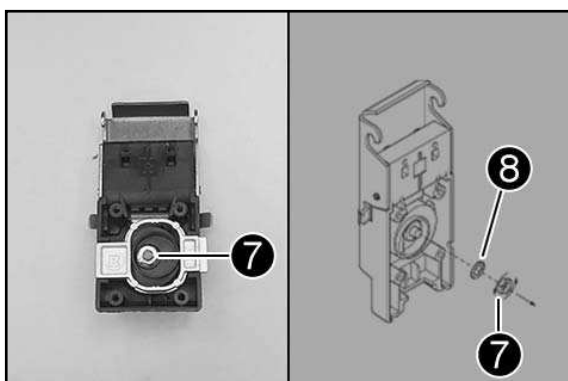
Volumen de suministro

- 2x cuerpos de cerradura con llaves ❶
- 2x arandelas dentadas ❷
- 2x tuercas ❸
- 2x casquillos ❹



Montaje para las dos maletas

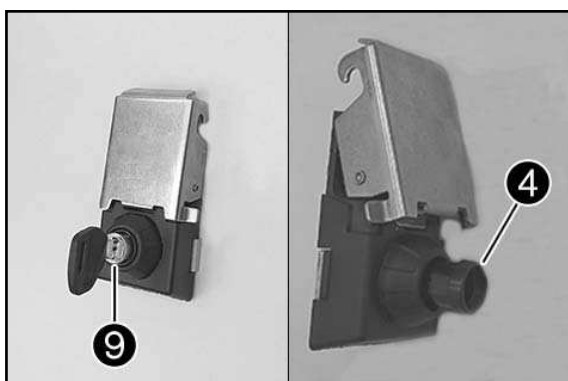
- Retirar los tornillos ❺.
- Retirar los tornillos ❻ con los anillos de hermetizado.
- Quitar el soporte de cerradura.



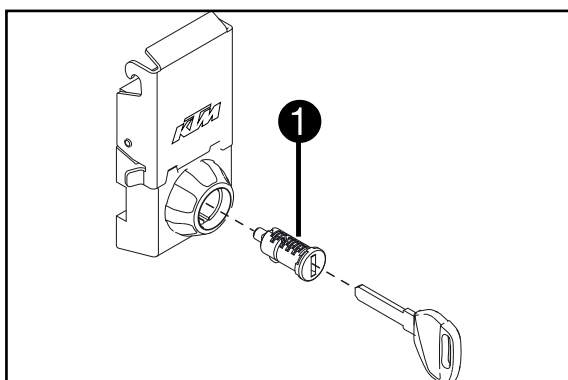
- Retirar la tuerca ❷ con la arandela dentada ❸.

AVISO:

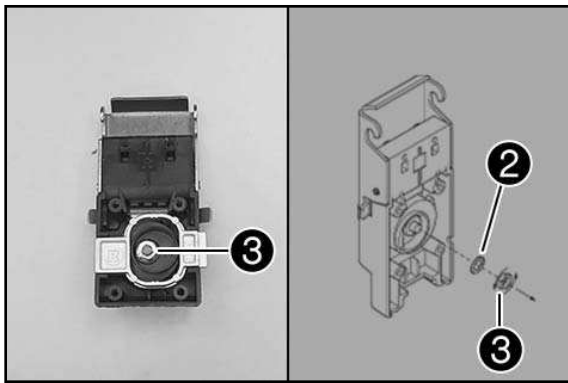
Fijar la partes que queden en el soporte de cerradura para que no se caigan.



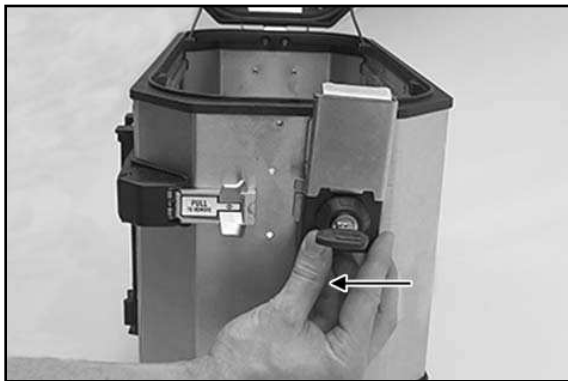
- Girar la llave 90° hacia arriba.
- Retirar los cuerpos originales de la cerradura ❹ con las llaves.
- Sustituir los casquillos originales por los casquillos ❹ (volumen de suministro).



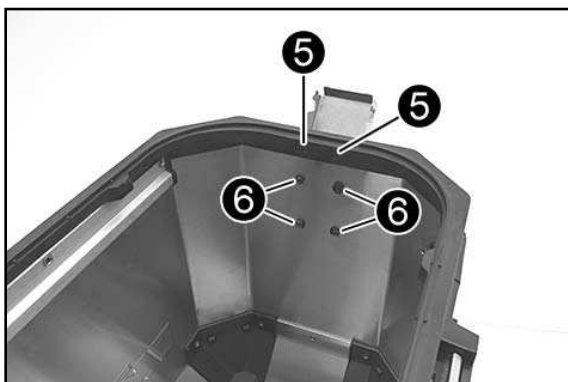
- Montar los cuerpos de cerradura ❶ (volumen de suministro) con las llaves.



- Montar y apretar las tuercas ③ (volumen de suministro) con la arandela dentada ② (volumen de suministro).



- Colocar el soporte de cerradura.



- Montar y apretar los tornillos ⑤.

- Montar y apretar los tornillos ⑥ con los anillos de hermetizado.

